

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhásos petitor egyszeri hirdetésre 30 fill. Többhásos hirdetésért jutányosabb. Nyúlter: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Tulipán-Szövetség — Magyar Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Szebeni-út 14. sz.

Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Kálvin János.

(Születése négyszázados fordulására.)

Ira Révész Kálmán.

«Komoran, élesen, szegletesen, hatalmasan magasba nyúlva áll Kálvin alakja, mint a jégkoronázta sziklák, melyek a bájos tó hullámaiban tükröződnek vissza, vagy mint az örök hóval borított hegyek, melyeken rózsák nem nyílnak, melyekből azonban üdítő források csörgedeznek a völgybe, millió és millió lélek szomjúságának kielégítésére.»

Kálvin nemcsak nagy vallásreformátor, de világtörténeti alak is; az elfogulatlan emberek — valláskülönség nélkül — meghajolnak eltagadhatatlan nagysága előtt s nincs egyetlen művelt ember, ki előismerő csodálatát tőle megtagadná.

Kemény és rideg, sokszor kegyelen ember, mozdíthatatlan, mint észak csillaga, a föld legnagyobb hatalmasságai előtt is emelt fővel áll meg, de megalázkodva, megsemmisülve borul porba Istene előtt!

A laza erkölcsű Genfet a kegyetlenségig szigorú egyházi fegyelemmel a keresztyén erkölcsi élet mintavárosává tette; spártai theokráciájából hősök és óriások nemzedéke nőtt fel, a hugenották, a holland «koldus» szabadságharcosok, a zarándok-atyák, a skót puritánok, Cromwell vaskatonái, Bocskay, Bethlen és Rákócziak erős magyarjai, vitéz kuruczai.

A szigorú erkölcsű Genftől a vallási és polgári szabadság hősei származtak. «Csak Istentől félünk és senki mástól e világon!»

Kálvin demokrata egyházalkotmányából

ered az igazán szabad és boldog államok alkotmánya, szigorú erkölcsi elvéből a népek és társadalmak boldogsága.

Hasonlítsuk össze az államélet, a közművelődés és a nemzeti jólét szempontjából Skóciát Irlanddal, Angliát Spanyolországgal, Hollandiát Portugáliával, a bujdosó puritánok és hugenották által alapított Északamerikai Egyesült-Államokat a délamerikai köztársaságokkal; vegyük figyelembe, hogy mi különbség volt köztük a reformáció századában és mi a különbség ma: a legjobb feleletet nyerjük arra, hogy micsoda befolyással volt és van a kálvinizmus az államéletre.

A mi pedig édes hazánkat illeti, ennek történetében is nyomon követhetjük a kálvinizmus áldásos és hatékony befolyását.

Minden elfogulatlan embernek el kell ismerni, hogy hazánk sorsát a reformációt követő XVII. században a vallásos mozgalmak döntötték el és állapították meg; a nagy kálvinista fejedelmek: Bocskay, Bethlen és I. Rákóczi György szabadságharczai nélkül ma aligha lenne alkotmányos Magyarország!

Mikor a mult század közepén, az utolsó szabadságharc szomorú vége után, az abszolút hatalom elleni legelső hatalmas ellenállás a protestáns, közelebbről a református egyház köréből az úgynevezett császári pátenssel szemben megnyilvánult, a magyar római-katolikus főpapok és főurak örömmel szemlélték és támogatták a mozgalmat, mint a szabadság napjának hajnalhasadását. És az az autonómia, a mit a magyar r. kath. egyház most kíván, sőt követel magának, ezt az autonómiát, az

első keresztyénség után a maga igaz lényegében, a kálvinizmus valósította meg.

És azok az egyszerű, külső dísz nélküli, szegényes kálvinista templomok, a XVIII. és XIX. század nemzetietlen, elernyedő napjaiban, csaknem egyedüli mentővái voltak a mi zengzeties magyar nyelvünknek, mert máshol ugyan vajmi kevés helyen zengett az ige magyarul! Nem elfogultságból, nem kizárólagosságból, de a valóságnak teljesen megfelelőleg nyerte ekkor a református vallás a «magyar vallás» és a kálvinista lelkész a «magyar pap» nevet.

Ha nézzük a magyar irodalmat, csak a közelebbi időkben is, Arany János, Jókai Mór, Gyulay Pál, Baksay Sándor, Beöthy Zsolt és Szabolcska Mihály hirdetik a kálvinizmusnak teremtő erejét és sajátlagos jellemét.

Kálvin születésének négyszázados fordulójára nemcsak a vallásos elveit követő kálvinista vagy református egyház híveinek, hanem az alkotmányos szabadság, a valódi haladás, a komoly erkölcsiség minden igaz barátjának nagy ünnepe!

H I R E K.

— Az eperjesi m. kir. áll. tanítóképző-intézet igazgatója, Dúsz Mária, nyári szabadságidejét július 18-ikán kezdte meg. Helyettese Slajchó Mihály intézeti rendes-tanár lesz.

— Gondnoksági alelnöki tisztség betöltése. Sárosvármegye főispánja a giráltyi áll. iskolánál gondnoksági alelnöki tisztségre Schréter Gusztáv ottani gyógyszerészt nevezte ki.

— Fölvétel. A tiszai ág. hitv. egyházkerület eperjesi Kollégiumának tanítóképző-intézetébe felvé-

AZ «EPERJESI LAPOK» TARCZÁJA.

Az esernyő.

Ira: Propper Dezső.

Töröknek eltört az esernyője. Egyszer éjfélután jött haza, és két zsvány támadta meg, fegyver azonban nem volt nála s így az ernyőt kellett használnia. A gazemberek megfutottak ugyan, de sérülten maradt a küzdőtéren az esernyő. Az esernyő tehát eltört. Volt a városkában egy ernyőjavító, ki ügyes mesterember hírében állott. Elvitte hát Török hozzá az ernyőt.

Az üzletben senkisésem fogadta, és már távozásra készen az ajtó mellett állott, midőn egy szőkehajú, piros arcú fiatal menyecske termett előtte.

— Mi tetszik kérem? — kérde erőltetett mosolylyal, a mint lassú léptekkel közeledett minden kereskedőt jellemző előzékenységgel.

— Kérem, a czégtulajdonost keresem. Nincs ide-haza? Mert az ernyőmet szeretném kijavíttatni... de a következő pillanatban a szó is megakadt torkán...

— Annuska! — szólit halk kiáltásba fojtva meglepetését, és közelebb lépett az asszonyhoz, bizonyoságot akarva szerezni, vajjon nem lett-e tévedés áldozata, a mi ránézve ugyancsak előnyös eredménnyel járhatott volna. De nem. Nem csalódott. Ő volt.

— Annuska — szólítá Török kissé bizalmasabban — maga az? mondja! Hát emlékszik még reám?

— Őh igen — volt a csendes válasz — Török úr, nemde? — és az asszony szemlesütve nyújtá felé rózsás kis kezét.

— Hát hogy érzi magát? — kérde Török jókedvvel és arczán a viszontlátás jóleső öröme tükröződött vissza, miközben mohó tekintete a viruló asszony hófehér nyakára és hanyagul kapcsolt blúza alól kecsesen elővillanó, pihegő bársonykeblére esett.

— Köszönöm, óh köszönöm! — s az asszonyka egyre pirult —, két éve már, hogy férjhez mentem.

— Ne mondja!

— Bizony. Csak két hónapja lakunk itt. Az uramnak azelőtt odahaza Bárkányfalun volt ernyőboltja.

— Csak nem a Steiner bácsi? — hűledezett Török.

— De igen! — és szomorúan mosolyogva, a boldogságukban kétkedők lemondó hangján folytatta tovább: — tudja, az öreg ember is megkeresi a kenyerét. Derék, becsületes; csak öreg...

— Értem, édes... «csak öreg».

— Hiszen emlékszik Török úr is, mily szegénységben éltünk, midőn atyám elhalt. Én tartottam fel keresetemből beteg édesanyámat is. Varrtam. Már akkor kerülgetett a Steiner bácsi, és kért, hogy legyek a felesége. Bársonyba járat és aranytopánt vesz a lábamra. De én kinevettem: „ugyan Steiner bácsi, hiszen már 46 éves, kétszer oly idős, mint én”, — „Setaj, drágám — vigasztalt mindig — dolgozni tudok, és megbecsülöm magat”... Én pedig csak egyre jóakarató tanácsokkal láttam el, hogy legyen türelemmel, majd megszeret még mást is, és tán el is fogja venni.

De hiába volt minden fáradozásom. Annál kitaróbban törte magát utánam. Egyideig aztán elmaradt, bár édesanyámnak nem volt elenére, és nekem mindig csak azt a közmondást emlegette, hogy: «Jobb ma egy veréb, mint holnap egy tuzok». Közben azután a

második csapás ért. Szegény édesanyám hagyott itt. Ő is meghalt. A temetés után megint eljött Steiner bácsi és nyíltan, igazszívű ember módjára szólit hozzám: „Annuska, én most is szeretem magat. Akare a feleségem lenni? Mit tettem volna? Egy árva leány, egyszerű falusi jegyző gyermeke, elhagyva mindenkitől, ki nem érez elég lelki erőt az élet nyomorúságos küzdelmei, a rossz emberek lelketlenül ocsmány támadásai ellen, visszautasíthatja-e egy tisztességes ember józanul megfontolt szándékát? Úgy-e, hogy nem? Látja, így gondoltam én is. És hozzá mentem. Két év óta élünk együtt, de még soha egy rossz szót sem hallottam tőle.

Török az asszony reszkető alakját nézte, és mintha valami keserű szemrehányást érzett volna ki annak beszédéből, melylyel önmagát illette, majd erősen a szemébe nézett.

— Mondja édes — kérde tőle —, és boldog?

Az asszony könyes szemével rátekinített, de nem szólit semmit. Majd érthetetlen szavakat mormolt, mintha tőle várta volna a választ. Mintha megnémult volna, mert nagy bánatát idegen előtt feltárnia nem volt szabad.

— De Török nem hagyta nyugton. Tovább faggatta.

— Mondja édes... és boldog?

Az asszony összerázkódott. A férfi forró lehelletét érezte arczán. Oly közel hajolt hozzá... Aztán zokogva esett egy székre, fáradtan, omlatagon hajva le szőke fejét a karfára...

Alkonyodni kezdett... Az emberek mind gyérebben jártak-keltek kűnn, és a szűk utca hosszú frontját a vékony csíkokban égő utczai gázlámpák halvány fénye világította meg. Török az üzlet ajtajának fűg-

telért folyamodni lehet július 31-ikéig. Felvilágosítást ad Gerhard Béla igazgató.

— **Óvoda-bezárás.** A *bersevicsei* II. számú áll. óvodát az új épület felépítéséig a miniszter bezárta.

— **Rosenberg Gyula halála.** Egy köztisztviselőben és -becsülésben álló férfiú halt meg f. évi július 12-ikén: Rosenberg Gyula, városi képviselő-testületi tag, borkereskedő. A megboldogultat mindenki úgy ismerte városunkban, mint puritán, becsületes, karakteres embert, a kinek jó szívéből sokat tudnának beszélni azok a szegény emberek, a kiknek könyeit gyakran felszárította. A közérdek mindig első volt nála, melyet mindig önzetlenül szolgált, s különösen sokat köszönhet neki az orth. izraelita egyházközösség, melynek vezetésében több mint három évtizeden át fejtett ki állandó tevékenységet. Több ízben volt a szent-egyletnek és az iskolaszékek elnöke, valamint a hitközségnek alelnöke, és nincsen a hitközségnek olyan intézménye, a mely nem fűződnék az ő nevéhez. Nagyrészt neki köszönheti létét a szent-egylet és talmudthóra-iskola. Legtöbb érdeme azonban az új iskola felépítése és annak modern színvonalra emelése. Temetésén, habár a család gyászjelentést nem adott ki, óriási közönség vett részt: ott volt a városi tisztikar a polgármester vezetésével, az ügyvédi-kamara s a megboldogultnak és ügyvéd fiának sok-sok barátja, ismerőse, felekezeti különbség nélkül, az orthodox hitközség csaknem teljes számban, valamint a neolog hitközség számos tagja, dr. Auszterlitz rabbi és az előjáróság vezetésével. A gyászbeszédet Fischer Bernát rabbi mondotta, szép szavakban, érzéssel esetenve az elhunyt érdemeit. Elbűcsűztették még Deutsch bonyhádi rabbi, az ország egyik legtekintélyesebb orthodox papja, Neuwirth Dávid helybeli rabbi-helyettes és Ganzfried József, a megboldogult nagybátyja. Halálát özvegye, négy leánya, két fia, köztük dr. Rosenberg Mór ügyvéd — a ki a közérdekért már eddig is oly sokat tett — gyászolják.

— **Sztehlo Kornél felolvasásai** „Modernizmus és protestantizmus” és „A jövő vallása” czímen nyomtatásban is megjelentek Toldi Lajos kiadásában. A jeles szerző széleskörű tudással, kritikai ésszel, de hitének ragaszkodó szeretetével hirdeti az evolúció szükségességét a hitélet terén is, és bizonyítani igyekezik, hogy a felvilágosodott protestantizmus nem jöhet ellentétbe a tudományos kutatás eredményeivel. A monizmus és materializmus tanaival szembeállítva, a tiszta kristianizmust, a megújított protestantizmust tartja a jövő vallásának. A jeles füzetet érdeklők fogják mindenki olvasni, az is, a kinek a szerző eszméi merészröptűeknek látszanak, az is, a kinek szabadon szárnyaló, búvárkodó lelkét ki nem elégítik.

— **Iparkamarai tagválasztások.** A kassai keresk. és iparkamarába kiküldendő tagok választása Eperjesen július 18-ikán ejtett meg. Megválasztott a kereskedők részéről rendes-tagul Kósch Árpád 12 szavazattal, póttagul Fried Simon

12 szavazattal; az iparosok részéről rendes-tagul Czigelbrier Róbert 18 szavazattal, póttagul Próner Károly 18 szavazattal. A választás 5 évre szól. Ez a választás valóban szomorú képét tárja elénk annak a példátlan nembánomságnak, melylyel kereskedőink és iparosaink saját szakmaik iránt viseltetnek. Az Eperjesi Kereskedők Társulata legutóbb tartott gyűlésének határozata folytán összes tagjait értesítette a választás határidejéről, falragaszok és hírlapok is felhívták úgy a kereskedőket, mint az iparosok figyelmét erre a választásra. És mindennek eredménye az, hogy Eperjes város több száz kereskedői és iparosai közül összesen 12 kereskedő és 18 iparos akadt csak, a ki érdemesnek tartotta elmenni a városházára és leadni szavazatát arra a megbízottra, kinek hivatása: érdekeit a kamarában képviselni.

— **A tizenötödik évi dobsinai jégbarlang nyári korcsolyázó-ünnep.** Mint értesültünk, a dobsinai jégbarlangban, hazánk e páratlan természeti nevezetességű helyén, ez év július hó 25-ikén, vasárnap tartják meg a szokásos nyári korcsolyaünnepet hangversenyyel egybekötve, a midőn is a jégbarlangban levő feneketlen „pokol-üreg” áthidaló vashidat ünnepélyesen megnyitják. A félelmetes üreg, villamos ívlámpákkal kivilágítva, nem mindennapi látványt fog nyújtani. A nyári korcsolya-ünnepélyre a városi nagy jégpálya műkorcsolyázói közül is többen felrúdulnak Dezső Arthur bajnok vezetésével. A korcsolya-ünnepély érdekességét nagyban emeli az a körülmény, hogy Bazilidesz Manczi, a budapesti Opera énekiskolájának kiváló növendékét közreműködésre kérte fel a jégünnepély rendezősege. Bazilidesz Manczi a jégbarlang pompás akusztikáját nagytermében cigányzenekisérettel magyar dalokat ad elő. A jégünnepély iránt általános az érdeklődés.

— **Hivatalos órák a pénzügyigazgatóságnál.** Július 16-ikától augusztus hó 18-ikáig bezárólag az eperjesi kir. pénzügyigazgatóságnál, melléje rendelt számvevősegnél és az eperjesi kir. adóhivatalnál a hivatalos órák hétköznapon reggeli 7 órától délutáni 1 óráig, vasár- és ünnepnapokon pedig reggeli 9 órától déli 12 óráig állapították meg.

— **Vízdíjak.** A m. kir. közigazg. bíróság döntése a vízdíj-kivetés ügyében a mult napokban érkezett le. E szerint a m. kir. közigazg. bíróság a panasz következtében az ez ügyben hozott alsófokú határozatokat feloldja és Eperjes sz. kir. város tanácsát utasítja, hogy a szóban levő külön vízdíj kivetése kérdésében a túlfogyasztást mutató vízóráknak szabályszerű hitelesítése után és annak eredményéhez képest hozzon újabb határozatot, mivel a megokolás szerint azon okból, mert eddig nem-hitelesített vízórákat alkalmazott, nem zárható el attól, hogy a mennyiben a vízmérők hitelesítése utólag megtörténend, annak eredményéhez képest, az ezen vízórák által a multban is mutatott fogyasztási eredmény alapján igényeit ne érvényesíthesse.

— **Szemgyógyintézet van Miskolcson** a csabai-úti szanatóriumban.

— **Tanítók magánfoglalkozása.** A vallás- és közokt.-ügyi miniszter határozatilag mondotta ki, hogy ha a tanító magánfoglalkozást vállal, köteles azt a tanfelügyelőnek bejelenteni.

— **Értesítés.** Dr. *Turkinyák* Alagár ügyvéd irodáját július 1-jén a Szentandrassy-házba helyezte át.

— **Az eperjesi ügyvédi kamara** közhírré teszi, hogy dr. *Fraensensky* Sándor ügyvéd Bártfa székhellyel, dr. *Ujfalussy* Tódor pedig Lőcse székhellyel az ügyvédek névjegyzékébe felvették.

— **Köszönet.** *Libay* Miklós úr 10 koronát volt kegyes adományozni árva házuk czéljaira, mely nemesszivűségéért fogadják hálás köszönetünket!

A Sárosvárm. Fő. Nőegylet elnöksége.

— **A Magyarországi Kárpát-egyesület** augusztus 1-jén d. e. 1/4 11 órakor Tátrafüreden tartja 36-ik közgyűlését.

— **Iskola-megnyitás.** *Felsővízközön* szeptember 1-jén az állam a gör. kath. iskola mellett két-tanerős elemi iskolát nyit. E két állásra összesen tizennégyen pályáztak, és pedig 11 nő és 3 férfi. A pályázók közül sárosmegyeiek: Jankovics Vilmos, Bujda Anna és Czirbusz Anna.

— **A Rákóczi Kath. Kör** augusztus 1-jén nagyszabású nyári-mulatságot rendez, mely díjdobálással, világpostával és táncszal lesz egybekötve. A multság védnökeiül Sárosvármegye és Eperjes város katolikus társadalmának legelőkelőbb és legkiválóbb férfiai lettek fölkérve. A multság sikerén hatvan-tagú rendezőség buzgólkodik, melynek élén dr. Dessewffy István áll. A zenét a katonazenekar és Gönczi Elek cigánybandája szolgáltatja. Kedvezőtlen idő esetén a multság a Kör nagytermében fog megtartatni. Bővebb felvilágosítás szerezhető a nemsokára megjelenő meghívókból és plakátokról.

— **Hajfonatok és hajbetétek** kaphatók *Bilich* Ferenc színházi fodrásznál, Fő-utca 63. sz. Kifésült hajból hajfonat, hajbetét stb. három nap alatt készül.

— **Galamblövészet.** Az Eperjesi Vadász-társaság július 11-ikén megtartott társas dűvadhajtó-vadászatával kapcsolatosan rendezett agyaggalamblövészes verseny szép számú résztvevővel és igen kielégítő eredménnyel zárult. Az egyes „galambverseny”-ben (8 lépés távolság a hajító-géptől) az első díjat (dr. Csatáry Ágost tiszteletdíját) maga dr. Csatáry Ágost nyerte el, melyet dr. Csatáry azonnal a második verseny tiszteletdíjával ajánlott fel, a második díjat (Theisz Ármin tiszteletdíját) Keviczky Dániel, a harmadik díjat (Urbán Gyula tiszteletdíját) Gallotsik László vitte el. A verseny második és igen érdekes pontja a „Nők versenye” volt. A versenyben résztvett három hölgy Winschester-golyós ismétlő-fegyverrel, 10 méter távolságról egy üveggyolyóra lőtt. A versenyben résztvett urak által felajánlt tiszteletdíjat dr. Körtvélyessy Dezsőné érdemelte ki. A második „egyes galambverseny” (10 lépés távolság a hajító-géptől) első díját (dr. Csatáry Ágost tiszteletdíját) Kirch-

gönyét húzta össze. Nem akarta, hogy belássonak... Az asszony addig magához tért és felszárította könyeit. Ő pedig melléje ült. Egészen közel hozzá. És formás derekát karolta át!... Az asszony fel akart állni, de a férfi galambmódra bánt vele.

A szeretők, a végtelenül szeretők leggyöngédebb mozdulatával tartotta vissza. Az asszony beszélni akart, szabadkozni, de a férfi megnyugtató szavainak boldogító hatása alatt vidámbabnak látszott és könnyel ázott, sápadt arcát ismét a régi pír öntötte el. Mind bátrabb lett... Már nem elenkezett. Török pedig beszélni kezdett:

— Annuska, Annuska, ne féljen tőlem! Ne reszkessen, ha ölelni akarnám is. Gondoljon arra az időre, mikor a legszentebb érzellemmel viseltem magam iránt, és kételyei azonnal megszűnnek. Bizalommal lesz hozzám. Azelőtt életének szomorú napjaiból ecsetelt néhányat előttem s, őszintén mondhatom, cseppet se neheztelek, a miért elfelejtette egy valaki nevét, a miért azt a gonosz Török Gyulát kitorolte emlékezetéből. Belátom, hogy szüksége volt rá. Férjhez ment, asszony lett, s ilyenkor ne gondoljon soha másra, ne

szeressen soha senkit, csak az urát. És maga jó, szőfegadó, mert nem gondolt soha másra, nem szeretett soha senkit — az urát se! Nem, nem szemrehányás akar ez lenni, hiszen megértem! Ne sirjon. Fáj, ha könyezni látom!... Igen, higgye el, én megértem magát.

Megértem érzékeny lelkét, mily gyötrelmek fogják el, ha például anyja oldalán tipegni lát egy gyermeket, gondolva a maga sívár otthonára. Fel tudom fogni a gyermektelen asszony mérhetetlen nagy fájdalmát, mely sebre ír nincs! Ne sirjon! Hiába úgyszólván! Tudom, hogy nincs senkije, de — vigasztalódjék... «talán»!...

— Soha! — szólt az asszony, mely resignációval sóhajtvá és meggyőződésével rázta meg fejét.

A férfi karja felcsúszott és az asszony nyakát ölelte át. Oly izgatott lett, hogy szíve dobbanását vélte hallani. De tovább beszélt:

— Annuska, édes, most még csak egyet kérdek. Nem mondom, hogy ezután elmegyek és nem jövök többé soha vissza; oh nem. De ne is kívánja ezt, hanem kérem, még csak egyetlen egyszer engedje meg, hogy újra eltöltsön az a boldogító érzés, mely egykor lelkemre bilincseket rótt! Mondja meg, hogy azokon

az álmatlan éjszakákon jutott-e eszébe az az ember, ki magát oly végtelenül szerette, de maga a „gazdag ember” vonalmát, imádatát figyelemre se méltatta.

— Gondolt-e néha arra a szegény fiúra, kit maga miatt tagadtak ki szülei s fosztották meg minden vagyonától... és ki magát évek multán is szereti s szomorodott szívvel látja viszont, nagy bánatában akarva oztolni?... Gondolt-e néha rám?...

Az asszony nem birt emlékeivel. Ajaka boldog mosolyra nyilott. Rezgő szempillái alól hosszasan nézett maga elé, majd örömeiben sikoltva ugrott fel...

— Gyuszi!...

És sirva borult a férfi nyakába...

Este volt. Sötét lett. A sima, szürke aszfalton csak nagyritkán botorkált végig egy-egy hazafelé igyekvő dülöngő alak, és a szűk utca hosszú frontját már csak a vékony csíkokban égő utczai gázlángok halvány fénye világította meg. Az asszony Török segítségével a redőket húzta le, s utána egyedül maradt vele az utcában... Török zavarát igyekezett palástolni és az asszonyhoz fordult:



„BITUMINA“

kitűnő védelmet is nyújt a nap melege ellen. — „Bitumina” régi zindelytetők átfedésére is kiválóan alkalmas. Csakis védjeggyel ellátott tekerceket fogadjunk el.

Gyári főraktár Eperjes és vidéke részére:

MOSKOVITS GYULA vaskereskedésében, EPERJES.

tiszta bitumenből készített, valódi aszfalt-tetőlemez; tartós, tűzbiztos, szagtalan, kátrányozást vagy egyéb mázolászt nem igénylő

— TETŐFEDŐANYAG. —

„Bitumina”-val fedett tető bemeszelve szép fehér marad és

Foglalkozási
 miniszter határo-
 zó magánfoglalkoz-
 ások bejelenteni.
 Aladar ügyvéd
 házba helyezte át.
Irkamara
 Sándor ügyvéd
 Dor pedig Lőcse
 kébe felvették.
 úr 10 koronát
 céljaira, mely
 netünket!
 gyűjt elnöksége.
Kárpát-
 e. 11 órakor

Felsővízközön
 iskola mellett
 állásra összesen
 nő és 3 férfi.
 Kovács Vilmos,

Kör auguszt-
 ot rendez, mely
 lesz egybekötve.
 és Eperjes város
 és legkiválóbb
 ren hatvan-tagú
 n dr. Desseffy
 és Gönczi Elek
 idő esetén a
 tartatni. Bővebb
 megjelenő meg-

ajbetétek
 ásznál, Fő-utca
 tét stb. három

Eperjesi Vadász-
 as dűvadhajtó-
 yaggalamblovó-
 kielégítő ered-
 ny-ben (8 lépés
 Csátary Ágost
 nyerte el, melyet
 y tiszteletdíjával
 Ármán tisztelet-
 t (Urbán Gyula
 erseny második
 volt. A verseny-
 golyós ismétlő-
 reggolyóra lött.
 nt tiszteletdíjat
 si. A második
 olság a hajtó-
 letdíj) Kirch-

az az ember,
 aga a «gazdag
 e se méltatta.
 fiúra, kit maga
 meg minden
 an is szereti s
 gy bánatában
 ?...

Ajaka boldog
 sszasan nézett
 ott fel...

aszfalton csak
 zafelé igyekvő
 frontját már
 gázlángok hal-
 Török segít-
 ül maradt vele
 palástolni és

tartós, tűz-
 nem igénylő
G. —
 r marad és
 mas. Csakis

mayer Vilmos, második díját (dr. Csátary Ágost tisztelet-
 díját) dr. Körtvélyessy Dezső, harmadik díját (Gallotsik
 László tiszteletdíját) pedig dr. Bánó Dezső nyerte el. A
 versenyt megelőzőleg a Szentlászló-hegyen társasbéd
 volt, melyen 25-en vettek részt. A szentlászló-hegyi új
 vendéglős, Csicsilla János, ugyancsak kitett magát.
 A résztvevők mindegyike nem tudta eléggé dicsérni
 Csicsilla jó magyaros, zamatos főztét. Igazán megérdemli
 a legmesszebbmenő támogatást! A verseny utáni sza-
 kadó eső ismételtén összerelerte a Szentlászló-hegyen
 a társaságot, mely Alexy cigánybandája mellett még
 sokáig maradt jókedvben együtt. — A galamblovó ver-
 seny szép sikere valamint kedélyessége lett indító oka
 egy városunkban létesítendő *galamblovó-egyesületnek*.
 A létesítendő egyesületbe mindjárt számosan léptek be.
 Elnökévé dr. Csátary Ágostot, titkárává báró Ghillány
 Lászlót és pénztárosává Bohrandt Lajost kiáltották ki.
 (Bdt.)

Görvélykóros gyermekek
 szedik a «Sirolin-Roche»-t. Ez a legjobb creosot-készít-
 mény, melyet a gyermekek a legszívesebben szednek.
 Kötőhatással van az általános jó érzésre. Az orrsecré-
 tiók elmúlnak és a daganatok visszamennek. Jobban használ-
 ni, mint a csukamájolaj és vas, melyekkel párhuzamo-
 san is jó ideig használható. Kapható a gyógyszerházakban

A kassai kereskedelmi és iparkamara a következőket teszi közhírré:
 Hazai cézeink a konzuli hivatalokhoz keresk. ügyekben
 intézendő tudakozódásoknál a válasz bérmentesítésére
 rendszeren belföldi bélyegeket mellékelnek, melyek kül-
 földön csak nehezen értékesíthetők. Ennek elkerülése
 végett a keresk. minisztérium e célra a római posta-
 kongresszuson életbeléptetett nemzetközi válaszdíj-szel-
 vényekre hívja fel az érdekeltek figyelmét, melyek a posta-
 hivataloknál darabonk 28 fil.-ért beszerezhetők. Ezek a
 válaszdíj-szelvények a legtöbb európai, valamint igen sok
 tengerentúli államban való forgalomban is érvényesek
 Bővebb tájékoztatást nyújt a postai tarifák és posta-
 üzleti szabályzatnak III. része, az egyetemes postaege-
 sülethez tartozó országok névjegyzékéhez. Ezek a válasz-
 szelvények továbbá nemcsak ily bérmentesítési célokra,
 hanem kisebb összegeknek (költségmegtérítéseknek,
 konzuli illetékeknek stb.) a konzuli hivatalokhoz való
 juttatására is felhasználhatók. Ez alkalommal a hazai
 cézek figyelmét arra is felhívja a miniszter, hogy a
 konzuli hivatalokhoz intézendő irataikat helyesen bér-
 mentesítsék, nehogy a hivataloknak büntetési portó-
 kiadásokat okozzanak. — A magy. kir. államvasutak
 igazgatósága értesíti a kassai kereskedelmi és ipar-
 kamara útján az érdekelteket, hogy az őszszel várható
 tömeges árú- és terményszállítások, továbbá a folya-
 matban lévő nagy vasúti beruházási munkálatokhoz
 szükséges anyagoknak állandóan nagy tömegekben
 való szállítása a vasút teljesítő-képességét előrelátható-
 lag oly mértékben fogják igénybe venni, hogy a kocsi-
 állagnak lényeges gyarapodása daczára is számolni kell
 a bekövetkezendő kocsihiánnyal. Az igazgatóság meg-
 tette ugyanis a kocsihiányból eredő szállítási nehé-
 ségek megelőzése, illetve lehető csökkentése érdeké-
 ben az intézkedéseket, mindamellett felhívja a kamara

a nagyobb kereskedelmi és ipari vállalatokat, hogy a
 részükre elszállítandó s szállítási időhöz nem kötött
 tömegárú (épület- és tűzifa, szén, só, érc, kő stb.) zömét
 még a nyár folyamán, mindenesetre azonban az erősebb
 őszi forgalom bekövetkezése előtt folyó évi szeptember
 hó közepéig lehetőleg elszállítsák, hogy a szállítási
 nehézségeknek maguk részéről is elejét vegyék. — A
 m. kir. államépítészeti hivatal az apátkai (Abaúj-Torna m.)
 állami elemi iskola felépítése alkalmával teljesítendő
 munkák biztosítása céljából az 1909. évi július hó
 22-ik napjának délelőtti 11 órájára a kassai magy. kir.
 államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt aján-
 lati versenytárgyalást hirdet. A részletes feltételek a
 nevezett hivatalnál megtekinthetők.

Szent Antal-templom. A
 Vaszary Kólos bibornok, hercegprímás fővédősége
 alatt álló «Páduai Szent Antalnól nevezett zuglói
 Kápolnaegyesület» az iránt munkálkodik, hogy az egész
 ország területéről számtalanszor megnyilatkozott köz-
 óhajra, a többi államok katolikus polgárainak példá-
 jára az ország fővárosában, Budapecsten, a kies fekvésű
 Zuglóban, a hajdan híres Rákosmezőn, nemzeti köz-
 adakozásból építse fel a magyar nemzet Szent Antal
 templomát. Ezen törekvéseben úgy a kormány, mint
 a püspöki kar is hathatós támogatásban részesíti az
 egyesületet.

Börkiütések és a bőr tisztálansága
 a legcélszerűbben és legegyszerűbben a *Berger-féle gyógy- és*
egészségi szappannal kezelhető, amely használhatóságá-
 nál fogva már 40 év óta világhírűvé emelkedett. A bőr
 tisztasága, tudvalevőleg, az egészségre jótékonyan hat.
 Vegyünk az ismert Berger-féle szappanokból olyat, mely
 nekünk a legjobban megfelel (minden gyógyszerárban
 van választék), és fordítsuk javunkra mosakodásnál, für-
 désnél és bőrünk alaposan megtisztul minden káros
 hatástól. Kapható: kátrány-, gliczerinkátrány-, borax- és
 gyógyfűszappan.

Magyarok Genfben. Kálvin János
 emlékére nagy és fényes ünnepséget ülnek Genfben
 a világ minden részéből egybegyűlt embertársaink, hogy a
 gondolat szabadságáért égő lelkesedésük zászlaját mag-
 gasan lobogtatva, annak a kiváló férfúnak az emlékét
 ünnepeljék, ki lelkiük a szabadság és istenfélelem
 nagyszerű eszméivel ihlette, ki 400 év óta fennálló és
 virágzó egyházuk szervezője és megalapítója. Ez ünne-
 pelsből részt kértek a magyarok is, hogy a «magyar
 vallás» megalapítójának az emlékét ünnepelhessék. A
 magyar társadalom legkiválóbb tagjai képviselik a hazai
 ref. egyházat, nemkülönben a testvér prot. egyházak
 is elküldötték képviselőiket, ezzel is az együvértartozás
 eszméjének adván fényes tanújelét. De nemcsak a
 a prot. egyházat, hanem ezzel együtt hazánkat, a
 magyar nemzetet s a magyar társadalmat is képvise-
 lik az ünnepségen résztvevő honfitársaink. Örömmel
 és büszkeséggel tölthet el bennünket az a szíves, őszinte
 s szinte páratlan fogadtatás és vendégszeretet, melyben
 a küldötteket fogadták. Szívünk hangosan dobog
 azon ihletett szavak hallatára, melyekkel az ottani egyet-
 em kiváló professzora, *Fillaquet*, midőn hatásában rend-
 kívül beszédében «leborul a magyarság történelmi

szenvédesei és nagy múltja előtt», népünket köszön-
 tette. Ismeri nemzetünket e nagy tudós, ismeri törté-
 nelmünket, évezredek harcainkat, vallás- és alkotmány-
 szabadságunkért, -védelmünkért, a meggyőződés szabad-
 ságáért, a zsarnokság, a sötétség és elvakultság ellen
 folytatott véres küzdelmeinket. Ily nép «tiszteletet, nagyra-
 becslést érdemel és én szívem mélyéből a legmelegebb-
 ben üdvözlöm e nagy nemzet érdemes képviselőit» —
 folytatta az egyetem kiváló tudósa. Azonban a mily
 jóleső érzéssel töltenek el a profszor előbbi szavai,
 éppoly mértékben fáj a bevezető rész, midőn teljes
 őszinteséggel és nyíltsággal azt mondja: «eddig alig
 tudtuk, hogy Európa népei között magyarok is vannak».
 Kétségtelen, hogy ő a legjobb indulattal van irányunkban
 s mégis, mi indította ezen kijelentés megtételére? Való-
 színű, hogy a mi hibánkra, könnyelmű nembánom-
 ságunkra akart rámutatni, mert a művelt nyugatot
 létünkkel elmulasztottuk felvilágosítani. Igaza is van,
 mert Európa népei alig tudnak rólunk valamit. Ha
 pedig nem tudnak, nem is ismernek; következésképpen
 nem érdeklődnek irányunkban s nem vágyakoznak hoz-
 zánk. Már e szempontból is hálásak lehetünk mindazon
 lelkes honfitársainknak s méltók nemzetünk elismerésére,
 népünk köszönetére, kik az államhatalom reprezentáló
 fénye nélkül, pusztán saját, személyes tulajdonaikkal,
 műveltségükkel, ékesszólásukkal s tudományukkal hó-
 dítanak új híveket nemzetünknek. Az eperjesi Kollégiumot
 dr. *Obetko* Dezső jogakadémiai tanár s lapunk
 felelős-szerkesztője képviseli, ki részben francia, részben
 német nyelven mondott beszédeivel általános és nagy
 tetszést aratott.

Becsületes megtaláló. *Adam*
 Anna, 15-éves cselédeány egy Mária-éremmel ellátott
 arany-nyakláncot talált, melyet a rendőrségnek adott
 át. Tulajdonosa, özv. Berthóty Tivadarné, már átvette
 elvesztett ékszerét és megfelelő jutalomban részesítette
 a becsületes megtalálót.

Tanítók gyűlése. Az Országos Izr.
 Tanítóegyesületnek hét vármegyére kiterjedő északkeleti
 köre júl. 5-ikén Tokajban tartotta meg évi vándor-
 gyűlését, melyre össze is sereglett 60—70 ügybuzgó
 tanító. A közgyűlésen sorra kerültek a napirendre ki-
 tűzött tárgyak, minők: «A zsidó iskola méltatása»;
 «A lánynevelésről»; előadó *Fleischmann-Frank* Júlia,
 Eperjes, «Az ingyenes népoktatás hatása a zsidó isko-
 ra»; «A zsidó iskola életéből»; «A tanítók sérelméről
 (nyugdíjrevízió)». Úgy az előadások, mint a fölöttük
 keletkezett eszmecsere és méltatás oly magas színvona-
 lon volt tartva, hogy dicséretére vált a tanácskozó
 testületnek.

Amateur-fényképészeknek!
 Általánosan elismert kitűnő szalon- és úti-
 fényképészeti készülékek, felülmúlhatatlan minőségű
 pillanat kézi-apparátusok, valamint mindenféle fényké-
 pészeti cikkek *Moll A. czégnél* (Bécs, I., Tuchlauben 9,
 es és kir. udvari szállító) kaphatók. Ezen üzletág ala-
 pítva 1854-ben. Kívánatra nagy képes árjegyzéket
 bérmentve küld a cég.

Csatornázás folytatása a Táboron. Vogel Béla és társai kérelmére vonat-
 kozólag, mely szerint a Kassai-út, Holló-utca, Deák F.
 utca, Irányi Dániel-utca, Tompa-utca és Bethlen-
 utca csatornájának saját költségükön való építésének
 engedélyezését, illetve az építésnek az ő költségükön
 leendő végrehajtását kérték, a városi tanács a követ-
 kező véghatározatot hozta: Eperjes szab. kir. város
 tanácsa, megállapítván, hogy kérelmezők telkeinek összes
 szélessége, a mennyiben Eperjes szab. kir. város kö-
 zönsége, mint háztulajdonos szintén aláírónak tekint-
 hető, e kérelemnek helyet adva, a csatornázási szabály-
 rendelet 9. §-a alapján megengedte, hogy a Kassai-út
 keleti oldalán, a Holló-utcán, a Deák Ferencz-utcán,
 az Irányi Dániel-utcán, a Tompa Mihály-utcán és
 Bethlen Gábor-utcán végigmenő összefüggő csatorna-
 szakaszt a háztulajdonosok a saját költségükön már
 most kiépíttessék, s e költségek viselésére a szabály-
 rendelet 9. §-a alapján a kérvényt alá nem író ház-
 tulajdonosok: Hanzeli Pál (1645), Rácz István (1635),
 Bayer Róbert (1300), Csáder és Kesselbauer (1300),
 Kesselbauer Albert (2005), Tomcsányi Kálmán (3280),
 Onderik András (1300), Csáder és Kesselbauer (1300),
 Jónás János (3140), Jónás János (2920), Gerbey
 Sándor (2700), Szmandray Simon (1530), Onderik
 András (1530), Vajda Mihály (1900), Kizák János

— Mondja, édes, mire gondolt?
 Az asszony félénk tekintettel fordult a kérdező felé:
 — A gyermekre —, szepegte naiv szegyenkezéssel.
 A férfi fölébe hajolt. Robusztus alakja eltakarta a
 filigrán teremést.
 — Nos? — kérdé tőle oly nyomatékkel, de a mellett
 ama végtelenül gyöngéd és behízogó hangon, melynek
 válasza csakis belegezés lehet — «talán?» és az
 asszony kis kezét fogta meg.
 Az asszony önfelédten engedte át magát érzelmei-
 nek és kábult aggyal, lázasan hajolt a férfi felé:
 — Édes... «talán»!...
 Ajkuk egybeforr. A szerelmesekre pedig enyhén,
 lágyan borult az izgató kéj... a boldogító mámor
 csókos éjszakája...
 *
 A Steiner bácsi másnap megérkezett. Üzleti úton
 volt a fővárosban és vonata csak reggel 7 órakor ér-
 kezett... Az asszony a megédesített éjszaka után még
 utoljára nyújtá picziny ajkait leplezetlen bájjal búcsú-
 csókra, és Török éppen kezét tette a kilincsre, midőn
 a férj belépett. A Steiner bácsi szerencsére nem ismerte
 meg; csak zavartan nézett szét és kérdőleg emelte
 szeméit a távozó után. De ez szinlelt közönnyel, mintha

a legtermészetesebb dolog lett volna, magyarázta meg
 a korai látogatást...
 — Kérem... az ernyőmet hoztam javítani.
 *
 Egy évvel rá újra eltört a Török ernyője. Nem
 támadták meg ugyan zsványok, — csak eltört!... És
 ismét a Steiner bácsi boltjába ment. Mert Steiner
 bácsi nemcsak ügyes mesterember volt, hanem egyúttal
 Török jóbarátja is s mint ilyen, gyakran hívta meg
 magához, bár ez az utóbbi időben kissé tartózkodó
 volt. Már legalább három hónapja nem látták!...
 De most már Steiner bácsi fogadta, ki gyerekes
 megatottsággal vezette lakásába és a reményeiben
 nem csalatkozott «boldog apa» örömeivel mutatott
 egy nyitott bölcso felé, a hol az «ő» gyermeke feküdt,
 az «ő» vére... igenis az «ővé». Az asszony boldogsá-
 gtól kipirult arcczal fordult a zavartan közeledő látog-
 gató felé:
 — Isten hozta nálunk, Török úr — és mélyen a
 szeme közé nézett — már ismét eltört az ernyője?
 — majd a legszentebb áhitattal a bölcso be pillantott
 és hozzátette — mondja csak, ismeri az «én» kis fiamat?
 S dédelgetve becézett és csókokkal borított el egy
 ennyivaló, aranyos csöppset.

**Tüdőbetegségek, hurutok, számar-
 köhögés, skrofulozis, influenza**
 * minden számban tanár és orvos által naponta ajánlva.
 Milyen értékes utazásokról is kint, bárhol mindenütt
 „Roche” eredeti csomagolás.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Sv.)

„Sirolin”
 Ez az érvényes és a tudomány meg-
 tette a köhögést, vándorot, újul izmokat.

„Roche”
 Kapható orvos rendelésre a gyógyszerhá-
 zban. — Am üveg alatt 4—5 koron.

RJES.

Takarékpénztár

... alapján felkér-
nyeseit, miszerint
20%-nyi részletet
sziveskedjenek.
alapszabályaink
részvényes rész-
alapítási, bélyeg-
3 korona, minek
nyek pénztárunk-
jének pontos be-
alapszabályaink
ddigi befizetéseit
esíthetjük.

Takarékpénztár R-társ

... Azon részvényesek,
... részesedőket
... s addig teljesített
... névnyel, illetve ideig-
... kintetnek, ezek helyébe
... helyeket az igazgatóság

Iszt.

... nyelveket birja,
... uradalomban két
... hét évig mint ispán
... terméki napló
... jártassággal bir,
... kisebb birtokba,
... zmaster vagy rak-
... keres.

... varna (Zemplénum).

NCZ

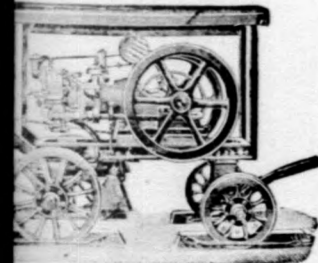
... k ...
... szerkereskedésében,
... en. ...

Kosság

... erjesi fűszer-
... őrtént, de ott

forrásvíz

... D K.-ba kerül!



... agos MOTORGYAR
... Dresdnerstr. 91-93a.
... országi fióktelep:
... Podmaniczky-u. 18.
... MOBILOS =
... legszolidabb kivitelben.
... Szívógázmotorok!
... zsemköltség óra-lőerőnkint.
... du, szolid gyártmány!
... és árjegyzék ingyen.
... többek között a következ-
... zemből:
... Farkas Ferencz, Berczel,
... ye, Varanó mellett, 8 HP,
... 10 HP, Ziegler Zsigmond,
... Albert, Berencs, Patroliá
... révén.

Árverési hirdetmény kivonata.

A kisszebeni kir. bíróság, mint tkvi hatóság a benyújtott kérelem következtében Toppiczker György kisszebeni ügyvéd által képviselt Klein Mór végrehajthatónak Márton Istvánné szül. Zemányi Mária által gyámolt kisk. Márton Mária és György végrehajtást szenvedők ellen 258 kor. 55 fill. eddigi, 21 kor. 30 fillér jelenlegi és még felmerülő, valamint a csatlakozottak kimondott dr. Windt Arthur későbbi végrehajtható 678 kor. 97 fillér tőke (ügyvédi díj) és 103kor. 90 fill. költsé-
gének kielégítése végett az 1881. LX. t. cz. 144. §-a alapján s a 146. §-a értelmében az orkúta 27. sz. tjkvben A. I. 1-15. sorsz. alatt fölvevett 3/5 telekhez kiosztott 102. hr., 12. öi. sz. házból, 103 hr. sz. kertből, 150, 244, 264, 319, 370, 447, 495, 549, 598, 657, 698, 732, 807. hr. sz. szántókból a B. 13-14. és B. 19., 21. sorszám alatti bejegyzés szerint 1/18-ad részben végrehajtást szenvedők nevére írott jutalékra azzal, hogy a C. 1. alatt Márton szül. Domonkos Anna javára, C. 7. alatt Márton Istvánné sz. Zemányi Mária javára bekebelezett haszonélvezeti jog nem érintetik, 1124 koronában megállapított becs- és kikiáltási árban a végrehajtási árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.
A nyilvános árverés Orkuta községében 1909. augusztus 4-ik napján délután 3 órákor fog megtartatni a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint Orkuta községében kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.
Árverelni szándékozók tartoznak az ingatlan becsátának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a ki-
küldött kezéhez lefizetni.
Kir. bíróság, mint tkvi hatóság.
Kisszeben, 1909. május 13.

Kochina Emil s. k.,
kir. író.

Kiadó lakás.

A Fő-utca 94. szám alatt levő
I. emeleti lakás
minden hozzátartozó helyiséggel október 1-től,
esetleg november 1-től kiadó.
Bővebbet a közjegyzői irodában, I. emelet.

80-100-holdas birtokot

keresek bérbe helyben vagy közeli vidéken,
gazdasági felszerelésekkel s lakóházzal.
Czím a kiadóhivatalban.

HERKULES MOTOR VÁLLALAT
BUDAPEST V. VACZI-ÚT 30.

ELISMERT LEGHIRESEBB
CSÉPLŐKÉSZLETEK

TELJES JÓTÁLASSAL

ÜZEMBEN
BÁRMIKOR
MÉGTEKINT
HETŐK.

ELSŐRENĐŰ
SZÍVÓGÁZTELEPEK
ÜZEMKÖLTSÉG.
LŐERŐ ÓRÁNKINT
KB. 1 1/2-2 FILLÉR
ÜZEMZAVAROK KIZÁRVA.
ÁRJEGYZÉK INGYEN.

A francia kozmetika
= diadala! =

Tökéletes kebel érhető el az Elixir Lavalier-rél. Külsőleg biztos hatású preparátum Lavalier-től, Páris. Ára üvegenként 8 kor. Kapható gyógyszertárakban, drogériákban és parfümériákban, vagy utánvét mellett Depôt Lavalier, Felix Perker, Wien, I., Karlsplatz 3.

A legjobb bőrfényesítő

GRÁKOCZI CIPŐKREMEZŐ
GRÁKOCZI VEGYTERMEKÉK GIÁRI

Egyedüli gyártója:
Székely és Társa Kassa

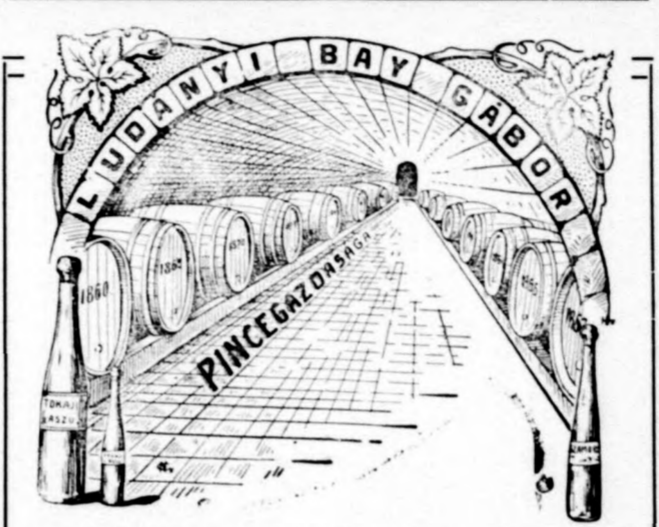
Darkau-fürdő.

(Osztrák-Szilézia).
Legerősebb jodbromtartalmú elsőrangú fürdőhely.
Egyetlen hely, ahol tisztán jódfürdőt lehet használni.
Legmodernebb gyógyeszközök. Ósregi park. Elegáns elhelyezés. Penzió gyermekeknek (kisérő nélkül). Posta-, távirda- és vasút-állomás. Idény május 15-iktől október 1-jéig.
Dr. Klinek V. főorvos.
Prospektus és értesítés ö kegyelmessége gróf Larich Mönich fürdőigazgatóságától, Darkau, kérendő.

**Nádparipa-
liliomtej-szappan.**

Legenyhébb szappan üde arczbőr
biztosítására és szeplők ellen.

Mindenütt kapható!



Valódi tokaj-hegyaljai másodtermésű, zamatos, savanykás, egyszer lehűzt az asztali-bort literenként 46 fillérért hordó nélkül szállít **LUDÁNYI BAY GÁBOR** tokaj-hegyaljai szőlőbirtokos pinczegazdasága, **Sárospatok**. Központi iroda **Munkács**. — Megrendelések a központi iroda címére kéretnek. Vagyonvételnél engedmény. 30-35 literes hordó rendelésénél literenként 50 fillér.

Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár.

1270. szám.
1909. **Hirdetmény.**
Az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár részéről ezennel közhírré teszszük, hogy tovább intézkedésig az eperjesi pénztári tagok jogosítva vannak a pénztár orvosai által rendelt gyógyszer-szükségeiteket bármely eperjesi gyógyszer-tárban beszerezni.
Eperjes, 1909. július 6.
Sziklai Henrik s. k., Schreiber Ignác s. k.,
igazg. elnök. igazgató.

1868 óta forgalomban.
**Berger-féle
gyógy-kátrány-szappan,**
arcszínjavítókat által ajánlván, Európa legtöbb államában fényes sikerrel alkalmaztatik

mindennemű bőrkütegek
ellen, nevezetesen idült pikkely-sömör, alibi kátrány, arczszíntelen orvosság, ötvár, fagyfű, labirintus, lei- és szakállkórpa ellen. A Berger-féle kátrány-szappan tartalmazza a kátrány-nak 40 %-át és minden egyéb, a kereskedelmi előforduló kátrány-szappanoktól lényegesen különbözik. Idült bőrbetegségeknek sikerrel alkalmaztatik a kátrány-szappan helyett a

Berger-féle kátrány-kénszappan.
Mint gyengébb kátrány-szappan az arcbőr tisztátalanuságait eltávolítására, a gyermekneknek valamint lejtetéseire által indíthatatlan bőrtisztító, mosdó és fürdőszappan mindennapi használatul szolgál 6131

Berger-féle glicerín-kátrány-szappan
35% glicerín-tartalommal és limon-lattal.
Mint kiváló bőrapótló szer kitűnő eredményt hozhatatik, továbbá a, 1884

Berger-féle borax-szappan
kültetés, napcsütés, szepítő, miteszer és egyéb bőrkütegek ellen

Ára minden fajnak 70 fillér használati utasítással együtt. A vásárlásnál határozzuk meg a Berger-féle kátrány-szappant és borax-szappant kerpen és nézz meg az itt látható védjegyet és a G. Heil & Comp. cégjegyzék minden cím-
kén.
Külföldi díjazással
Becsen 1888-ban és
aranyéremmel a párisi világiállításán 1900.
Minden egyéb gyógy- és egészség szappan, mely Berger-féle gyártmány, a minden szappanhoz mellékelt használati utasításon tel van sorolva.
Kapható minden gyógyszertárban és hasonló üzletben.
Nagyban: **G. Heil & Comp. Wien I., Biberstr. 8.**
Magyarországi törökár: **Török József gyógyszer-tár, Budapest, Király-u., Thallmayer és S. út, Zrínyi-utca, Molnár és Moser drogusztár, Koronaherceg-utca. Kicsinyben minden bulap stl, valamint Magyarország összes városainak minden gyógyszer-tárban, továbbá a jobb drogériákban és illatszerekkereskedésekben.**
Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Saját érdekében
csak **BOHN-féle**
nagykikindai és zombolyai cserepet
fogadjon el, és utasítson vissza más,
:: silány minőségű cserepet, mert ::
csak a **BOHN-féle**
cserep jutányos, szép és szakszerű fedőanyag.
Tessék mintát és árjegyzéket kérni!
BOHN-CSERÉPGYÁR
= Zombolya. =

Bohn kikindai cserepe. Bohn zombolyai cserepe.

A jóhírnevű, tisztán lefejtett, Gyöngyös-visontai
:: fehér asztali borok ::
50 litertől felfelé hordókban kaphatók a
Sárosvárm. Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezeténél
= Eperjesen. =
100 liter ára 44 kor. Kristálytisztán lefejtve, seprűmentes.

Erdeifenyő-eladási hirdetés.

A földművelésügyi m. kir. minisztérium folyó évi 40,343. számú engedélye alapján a Zemplén-vármegye varannói járásához tartozó Tapolymogyorós községi volt úrbéres közbirtokosságnak Tapolymogyorós község határában, a varannói vasúti állomástól 18 kilométer távolságra fekvő erdejében felbecsült és folyószámozással ellátott **1530 drb erdeifenyő 1909. évi július hó 29-ikén, délután 2 órakor Tapolymogyorós községben a községi bíróság Tapolymogyorós községi bíróság írásbeli és szóbeli árverésen el fog adatni.** Az eladás alá kerülő 1530 drb erdeifenyő összes köbtartalma 11473 m.³

Kikiáltási ár 4703 kor. Bánatpénz 470 kor. A zárt írásbeli ajánlatok 1909. évi július hó 29-ikén d. u. 2 óráig Scserba Mihály községi bírónál adandók be.

Később beérkező ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az árverési feltételek a varannói m. kir. járási erdőgondnokságnál és Tapolymogyorós község bírójánál tekinthetők meg.

Tapolymogyorós, 1909. június hó 29.

Scserba Mihály s. k.
községi bír.

Modern

3-szobás lakás

augusztus 1-jétől kiadó Engländer Adolfnál, Szeben-út 22. sz.

MOLL-FELE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

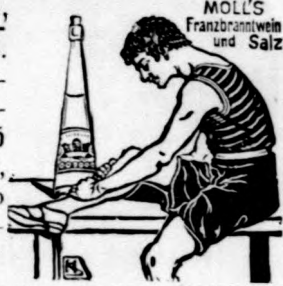
A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgöres és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyegetnek.

MOLL-FELE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sós-borszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beürzőségi szer közzé van, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy önzott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és nő-szappan a bőr gyökeres gondozására és apólasására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-székhelye:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult házi szer, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közzé van, oszonnal és meghűléseknél, bedörzsölésével sok-keppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.- és ügyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Torók József gyógyszerésznél, Budapest. **D. Richter gyógyszerár az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.** Mindennapi szétküldés.

SÁROSVÁRMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR

Eperjes :: RÉSZVÉNYTÁRSASÁG Főutca 79.
f. évi július 1-jén megkezdte működését.

A társaság a helyben 1908. július 1-je óta fennálló „Szövetkezeti Takarékpénztár” összes cselekvő és szenvedő vagyonát átveszi s annak összes ügyeit folytatja.

Az intézet a részvénytársasági alapon történt szervezkedés folyamánként minden tekintetben tetemesen megerősödött, a pénzügyi üzletek minden ágával foglalkozik.

Takarékbetéteket netto 4% kamatozással gyümölcsöztet, állandóbb jellegű nagyobb összegű betéteknél magasabb kamatot is térít. A törzsbetét- és takarékpersely-rendszerű betétek bevezetésével előnyös feltételek mellett a kisebb tőkék gyűjtését is lehetővé teszi.

Kölcsönöket nyújt mérsékelt kamat mellett váltókra, ingatlanokra, értékpapírokra, arany és ezüst tárgyakra. Vesz és elad idegen pénzeket, értékpapírokat és sorsjegyeket.

Bevált szelvényeket és kisorsolt értékeket.

Elvállal tőzsdéi megbízásokat.

Atutalásokat a külföldre és Amerikába legjutányosabban eszközöl.

Bármily, szakbavágó felvilágosítással vagy útbaigazítással szívesen szolgálunk.

Intézetünk legfőbb igyekezete lesz, hogy az intézet irányában támasztott igények gyors és pontos kielégítésével, a modern üzleti szellemnek megfelelő, szakszerű üzletvitellel megnyerje a nagyérd. közönség állandó bizalmát.

776-1909. végreh. sz.

Árverési hirdetés.

Alulírott kiküldött bír. végrehajtó ezennel közzé teszi, hogy a nagybereznai kir. járásbírósnak 1907. évi Sp. I. 519/21. számú végzése folytán dr. Preusz Adolf ügyvéd által képviselt Peresényi Közp. Fogy. Hitelszövetkezet felperes részére 350 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 617 kor.-ra becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1909. V. I. 279/2. sz. végzésével az árverés elrendeltét, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán, Eperjesen (Árok-utca 39. szám) leendő megtartására határidőül 1909. évi július hó 20-ik napjának délután 3 órája kitűzték, a mikor a bíróság lefoglalt butorok s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzítés mellett, szükség esetén becsíron alul is el fogják adatni.

Felhívom mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírott kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

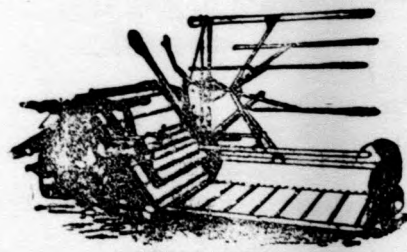
A törvényes határidő a hirdetésnek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1909. július 2.

Spányi Kálmán,
kir. bírósági végrehajtó.

Azon mélyen tisztelt gazdáik, kik **fűkaszázó** és **kévektő** arató-gépeket óhajtanak vásárolni, saját érdekükben kérjenek prospektust

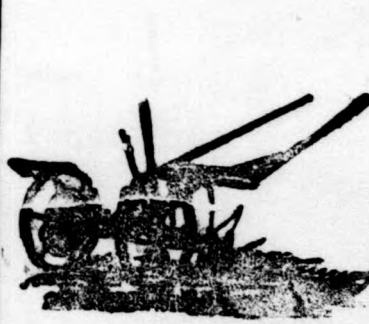
MASSEY-HARRIS



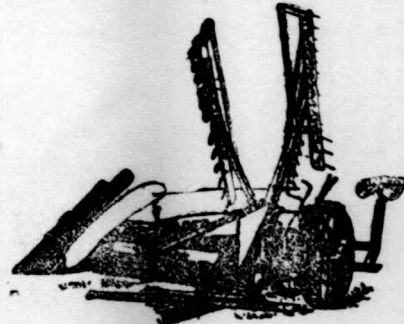
kévektő,

MASSEY-HARRIS

MASSEY-HARRIS



fűkaszázó,



aratógépekről.

Kartellen kívül!

MASSEY-HARRIS COMPANY, TORONTO,

északamerikai fűkaszázó- és aratógépgyár.

!!! A világ legszolidabb gyártmánya !!!

Verékképvisele: Kornstein Gyula Sándor BUDAPEST, V. Alkotmány-utca 23 sz.

Utazók és ügynökök uton nincsenek.

Közvetlen kérdések kérdésekre kéretnek.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH

Budapest, Vározi-körút 68,

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Locomobil és gőzcséplőgépek,

szalmakaszalók, járgány-cséplőgépek, löhere-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák,

sortvetőgépek, Planet jr. kapálók, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók, őrlőmalmok, egytemes acél-ekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek.